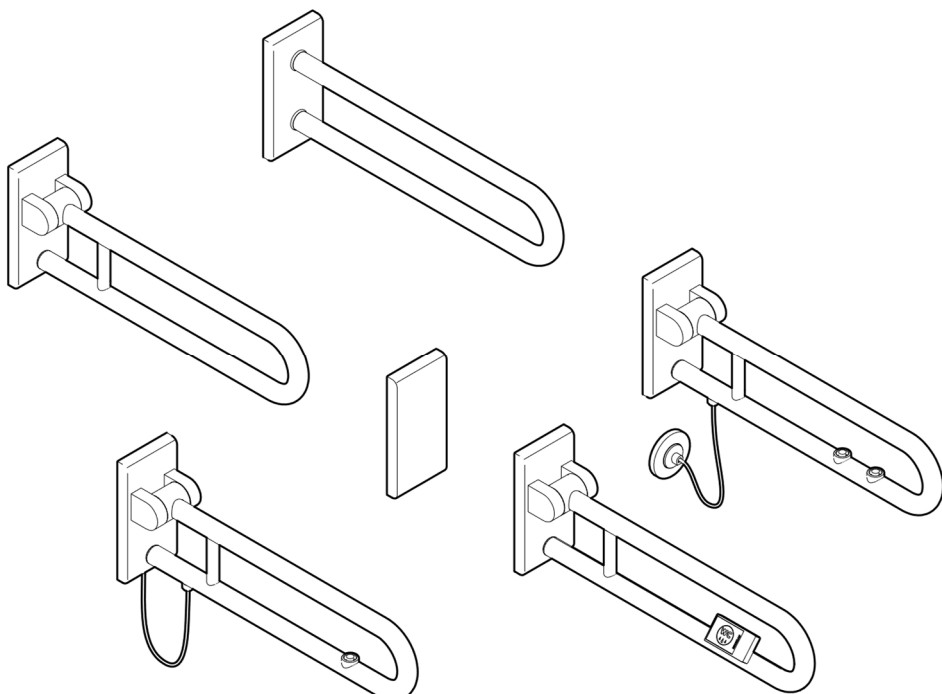


# NORMBAU

PASSION FOR CARE

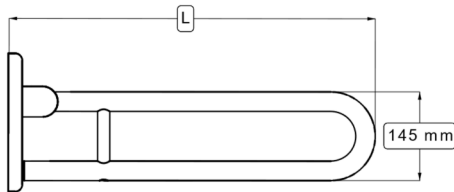
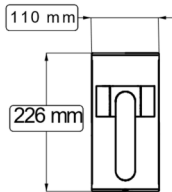
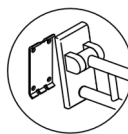
Inox Care®

- DE Montage- und  
Gebrauchsanleitung
- EN Fixing instruction and  
directions for use
- FR Instructions de montage et  
d'utilisation
- NL Montage- en  
gebruiksaanwijzing

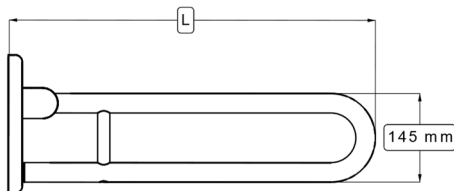
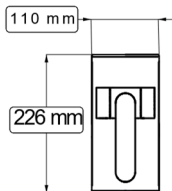
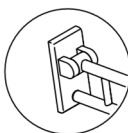


Weitere Informationen  
Further information  
Plus d'informations  
Meer informatie  
[extranet.normbau.de](http://extranet.normbau.de)

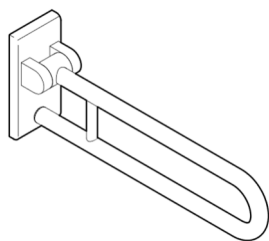
Übersicht / Overview / Aperçu / Overzicht



L (mm)	KG
600	5,0
725	5,3
850	5,6
900	5,7



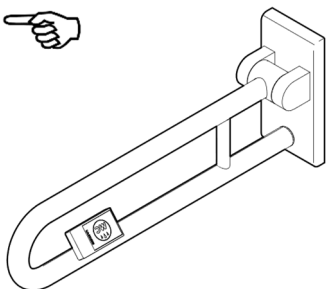
L (mm)	KG
600	4,4
725	4,7
850	5,0
900	5,1



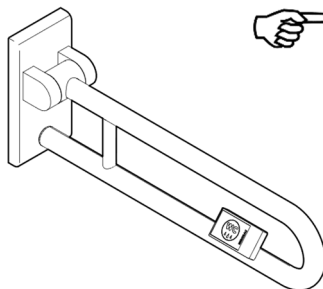
- 2050 010
- 2050 030
- 2050 050
- 2050 070
- 2050 110
- 2050 130
- 2050 150
- 2050 170



- 2050 310
- 2050 320
- 2050 330
- 2050 340
- 2050 350
- 2050 360
- 2050 370
- 2050 380
- 2050 410
- 2050 420
- 2050 430
- 2050 440
- 2050 450
- 2050 460
- 2050 470
- 2050 480



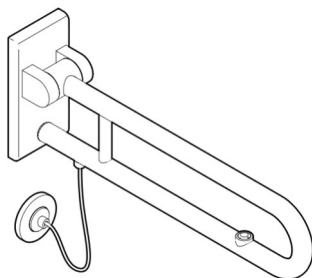
2050 263  
 2050 268  
 2050 273  
 2050 278  
 2050 283  
 2050 288  
 2050 293  
 2050 298



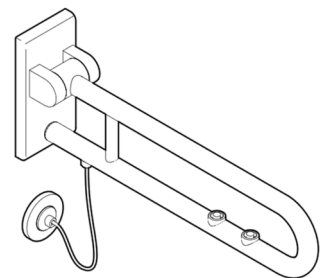
2050 264  
 2050 269  
 2050 274  
 2050 279  
 2050 284  
 2050 289  
 2050 294  
 2050 299

2052 561  
 2052 563  
 2052 566  
 2052 571  
 2052 573  
 2052 576  
 2052 581  
 2052 583

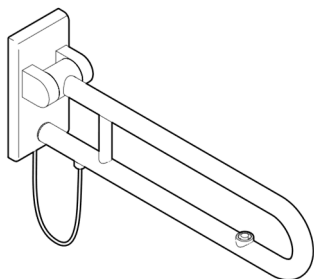
2052 565  
 2052 567  
 2052 575  
 2052 577



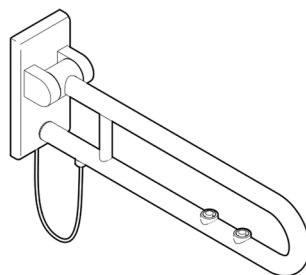
2052 586  
 2052 591  
 2052 593  
 2052 596  
 2052 761  
 2052 763  
 2052 766  
 2052 771  
 2052 773  
 2052 776  
 2052 781  
 2052 783  
 2052 786  
 2052 791  
 2052 793  
 2052 796



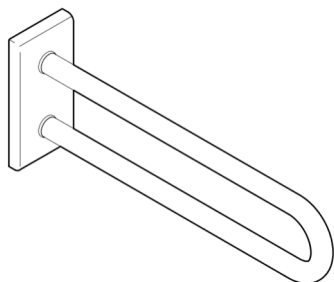
2052 585  
 2052 587  
 2052 595  
 2052 597  
 2052 765  
 2052 767  
 2052 775  
 2052 777  
 2052 785  
 2052 787  
 2052 795  
 2052 797



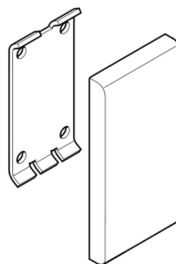
- 2052 661
- 2052 663
- 2052 666
- 2052 671
- 2052 673
- 2052 676
- 2052 681
- 2052 683
- 2052 686
- 2052 691
- 2052 693
- 2052 696
- 2052 861
- 2052 863
- 2052 866
- 2052 871
- 2052 873
- 2052 876
- 2052 881
- 2052 883
- 2052 886
- 2052 891
- 2052 893
- 2052 896



- 2052 665
- 2052 667
- 2052 675
- 2052 677
- 2052 685
- 2052 687
- 2052 695
- 2052 697
- 2052 865
- 2052 867
- 2052 875
- 2052 877
- 2052 885
- 2052 887
- 2052 895
- 2052 897



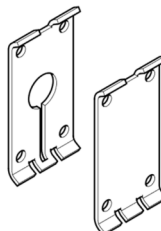
- 2051 010
- 2051 030
- 2051 050
- 2051 110
- 2051 130
- 2051 150



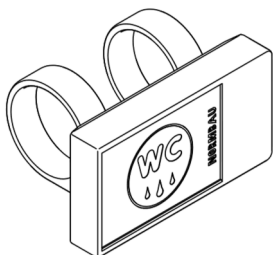
- 2050 200
- 2050 220



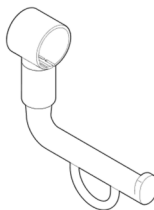
- 2050 250



- 2050 256
- 2050 257



0449 010



2050 300



Vario System  
Vario system  
Vario système  
Vario system

## **Zweckbestimmung**

Stützklappgriffe und Wandstützgriffe sind als Hilfsmittel für Sanitärausstattungen im Wasch- oder WC-Bereich geeignet. Die technischen Griffsysteme bieten Stütz- und Haltemöglichkeiten und unterstützen selbstständige und sichere Bewegungen von Personen mit körperlichen Beeinträchtigungen.

## **Haftungsausschluss**

Die Firma NORMBAU übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Montage, Anwendung oder Reinigung, insbesondere unter Missachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise, entstehen oder entstanden sind.

Schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, sind zu melden an den Hersteller und die zuständige Behörde von dem Staat, in dem der Anwender niedergelassen ist.

## **Garantie**

Die Gewährleistung beträgt entsprechend der derzeitigen Regelung 2 Jahre.

Bei Einhaltung der vorgesehenen Einsatzbedingungen sowie der Wartungs- und Reinigungsrichtlinien beträgt die erwartete Lebensdauer mindestens 10 Jahre. Das Produkt wurde auf Grundlage dieser Lebensdauer getestet und validiert.

## **Warnhinweise**

Von den von NORMBAU verwendeten Materialien geht keine toxische Gefahr aus. Getestet nach DIN EN ISO 10993-5:2009.



### **Verletzungsgefahr**

Die Produktoberflächen können sich durch externe Wärmequellen, z.B. direkte Sonneneinstrahlung oder Kontakt mit heißem Wasser, stark erwärmen.



### **Verletzungsgefahr**

Eine Überschreitung des max. zulässigen Benutzergewichts kann zu dauerhaften Schädigungen am Produkt führen. In diesem Fall muss das Produkt vor der Weiterverwendung geprüft werden!



### **Verletzungsgefahr**

Beim Herunterklappen darf sich kein Körperteil unter dem Produkt befinden.

## **Sicherheitshinweise**

Die Montage ist von Fachleuten und nur mit NORMBAU Montagesets bzw. geeignetem Befestigungsmaterial auszuführen. Vor der Montage ist die

Wandbeschaffenheit unbedingt zu prüfen, um das Befestigungsmaterial festlegen zu können.

Angaben zur max. zulässigen Belastung und Hinweis zur Befestigung beachten!

Nach der Montage ist die Anleitung dem Anwender zur Verfügung zu stellen.

Bei Fragen, weiteren Informationen, Unklarheiten oder auftretenden Schäden: Kontaktieren Sie den NORMBAU-Support unter +49 (0)7843 704 0 oder besuchen Sie uns unter [www.normbau.de](http://www.normbau.de).

### **Belastung**

Max. zulässige Belastung von allen aufgelisteten Produkten: 125kg

Bei max. Ausladung und max. zulässiger Belastung beträgt die max. Kraft pro Schraube 3kN.

### **Wartung**

NORMBAU Produkte sind nicht wartungsfrei! Die Produkte sind monatlich durch qualifiziertes Fachpersonal auf einwandfreie Funktion zu testen. Bei Mängeln (z.B. Bremskraft zu gering) ist die Montageanleitung zu beachten.

### **Reinigungshinweise und Pflegeanleitung**

#### **⚠ Verletzungsgefahr**

Unsachgemäße Reinigung kann Schäden an der Oberfläche verursachen und zu Verletzungen führen.

Edelstahlprodukte von NORMBAU haben eine glatte, leicht zu reinigende Oberfläche. Der Werkstoff bewährt sich sowohl bei externer häufiger Belastung als auch beim Einsatz in belasteter Umgebung. Zu beachten ist jedoch, dass ohne Pflege und durch Einwirkung aggressiver Mittel auch ein Edelstahl rosten kann. Eine Verletzung der durch Sauerstoff entstandenen Passivschuttschicht ist grundsätzlich zu vermeiden. Verschmutzte Teile lassen sich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch oder Schwamm reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung empfehlen wir ein handelsübliches Spülmittel. Zur Wischdesinfektion können gebräuchliche Mittel verwendet werden. Absolut ungeeignet für die Anwendung auf Edelstahl sind Reiniger mit Salz-, Zitronen- und Essigsäure (Fliesenreiniger) und Putzschwämme aus Stahlwolle.



Weitere Informationen zu  
Reinigungshinweise und Pflegeanleitung

### **Entsorgung**

Die Entsorgung von Produkt und Verpackung unterliegt den einschlägigen nationalen Vorschriften und muss der jeweils vorgeschriebenen Entsorgung zugeführt werden.



### **Intended use**

Lift-up support rails and wall support rails are suitable as aids for sanitary equipment in the washing or toilet area. The technical handle systems offer support and holding options and support independent and safe movements for people with physical disabilities.

### **Disclaimer of liability**

NORMBAU assumes no liability for personal injury or property damage that arises or has arisen as a result of improper assembly, use or cleaning, in particular in disregard of the warning and safety instructions listed in these instructions.

Serious incidents that occur in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the country in which the user is established.

### **Warranty**

The warranty period is 2 years in accordance with current regulations.

If the intended operating conditions and the maintenance and cleaning guidelines are respected, the expected service life is at least 10 years. The product has been tested and validated based on this service life.

### **Warning notices**

There is no toxic hazard from the material used by NORMBAU. Tested according to DIN EN ISO 10993-5:2009.

#### **Risk of injury**

The product surfaces can become very hot when exposed to external heat sources, e.g. direct sunlight or contact with hot water.

#### **Risk of injury**

If the max. loading permitted is exceeded, it can lead to permanent damage to the product. In this case, the product must be tested before further use!

#### **Risk of injury**

When folding down the seat, ensure that there is no part of the body under the product.

### **Safety instructions**

Installation is to be carried out by a specialist and only with NORMBAU fixing sets or suitable fastening material. Before installation, the wall structure must be checked to determine the fastening material. Observe the information on the max. loading permitted and the instructions for mounting! Following installation, the instructions must be made available to the user.

In case of questions, more information, uncertainties or if damage occurs, contact the NORMBAU support service +49 (0) 7843 704 0 or visit us at [www.normbau.de](http://www.normbau.de).

### **Load**

Max. loading permitted of listed products: 125kg

### **Maintenance and cleaning**

NORMBAU products are not maintenance-free! The products are to be tested monthly by qualified specialists for proper function. In the event of defects (e.g. insufficient braking force), the assembly instructions must be observed.

### **Care and cleaning instructions**



#### **Risk of injury**

Improper cleaning can cause damage to the surface and lead to injuries.

Stainless steel products from NORMBAU have a smooth, easy-to-clean surface. The material has proven itself both with frequent external loads and when used in a corrosive environment. However, it should be noted that stainless steel can also rust without care and by the action of aggressive agents. Damage to the passive protective layer created by oxygen must be avoided. Dirty parts can be cleaned with a soft, damp cloth or sponge. If heavily soiled, we recommend a commercially available detergent. Common wiping disinfectants can be used. Cleaners with hydrochloric acid, citric acid and acetic acid (tile cleaner) and cleaning sponges made of steel wool are not suitable for use on stainless steel.



More information about  
maintenance and cleaning

### **Disposal**

Disposal of the product and packaging is subject to the relevant national regulations and must be disposed of in the prescribed manner.

## Utilisation

Les barres d'appui rabattables et les poignées de support murales conviennent comme aides pour les équipements sanitaires dans l'espace vasque ou l'espace WC. Les systèmes de poignées techniques offrent des options de support et de maintien et facilitent les mouvements indépendants et sûrs des personnes à mobilité réduite.

## Exclusion de garantie

NORMBAU décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par un montage, une utilisation ou un nettoyage incorrect, notamment par le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité figurant dans ses instructions.

Les incidents graves survenant en relation avec le produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente du pays dans lequel l'utilisateur est établi.

## Garantie

Selon la réglementation en vigueur, la garantie est de 2 ans.

Si les conditions d'utilisation prévues ainsi que les directives d'entretien et de nettoyage sont respectées, la durée de vie attendue est d'au moins 10 ans. Le produit a été testé et validé sur la base de cette durée de vie.

## Avertissements

Il n'y a aucun danger toxique avec les matériaux utilisés par NORMBAU. Testé suivant la norme DIN EN ISO 10993-5 : 2009.

### **Risque de blessure**

Les surfaces des produits peuvent fortement s'échauffer sous l'effet de sources de chaleur externes telles que l'exposition directe au soleil ou le contact avec de l'eau chaude.

### **Risque de blessure**

Si le poids maximum autorisé de l'utilisateur est dépassé, le produit peut être définitivement endommagé. Dans ce cas, le produit doit être testé avant toute utilisation ultérieure !

### **Risque de blessure**

Aucune partie du corps ne doit se trouver sous le produit au moment de le rabattre.

## Consignes de sécurité

L'installation doit être effectuée par un spécialiste et uniquement avec des kits de montage NORMBAU ou du matériel de fixation approprié. Avant l'installation, la structure du mur doit être vérifiée pour déterminer le matériel de fixation.

Veuillez respecter les instructions relatives au poids maximal autorisé de l'utilisateur et les recommandations pour le montage ! Après le montage, le mode d'emploi doit être mis à la disposition de l'utilisateur.

En cas de questions, plus d'informations, de doutes ou de dommages : contacter le service d'assistance NORMBAU +49 (0)7843 704 0 ou visitez notre site [www.normbau.de](http://www.normbau.de).

### **Charge admissible**

Charge maximale autorisée pour tous les produits présents dans la liste : 125kg

### **Entretien**

Les produits NORMBAU ne sont pas exempts d'entretien ! Les produits doivent être testés tous les mois par un personnel qualifié pour s'assurer de leur bon fonctionnement. En cas de défaillance (par exemple, force de freinage trop faible), les instructions de montage doivent être respectées.

### **Notices et conseils d'entretien**

#### **⚠ Risque de blessure**

Un nettoyage inapproprié peut occasionner des dommages sur la surface et entraîner des blessures.

Les produits en acier inoxydable de NORMBAU ont une surface lisse, et facile à nettoyer. Le matériau a fait ses preuves tant avec des charges externes fréquentes que lorsqu'il est utilisé dans un environnement corrosif. Cependant, il convient de noter que l'acier inoxydable peut également rouiller sans précaution et par l'action d'agents agressifs. Il faut éviter d'endommager la couche protectrice passive créée par l'oxygène. Les pièces sales peuvent être nettoyées avec un chiffon doux et humide ou une éponge. En cas de salissures plus importantes, nous recommandons un détergent courant disponible dans le commerce. Des solutions désinfectantes courantes peuvent être utilisés. Les nettoyants à l'acide chlorhydrique, à l'acide citrique et à l'acide acétique (nettoyant pour carrelage) et les éponges de nettoyage en laine d'acier ne conviennent absolument pas pour une utilisation sur l'acier inoxydable.



Plus d'informations sur  
les conseils de nettoyage et d'entretien

### **Mise au rebut**

Le produit et l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux prescriptions nationales applicables.

## Beoogd gebruik

Opklapbare muursteen en wandsteungrepen zijn geschikt als hulpmiddel bij de sanitaire uitrusting in de was- of toiletruimte. De technische handgreepsystemen bieden steun- en vasthoudmogelijkheden en ondersteunen onafhankelijke en veilige bewegingen voor mensen met een lichamelijke beperking.

## Disclaimer

De firma NORMBAU is niet verantwoordelijk voor persoonlijk letsel of materiele schade veroorzaakt door onjuiste montage, gebruik of reiniging. In het bijzonder als de veiligheidsaanwijzingen niet in acht zijn genomen.

Ernstige incidenten die zich voordoen in combinatie met het product, moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit in het land waar de gebruiker gevestigd is.

## Garantie

Volgens de huidige regelgeving bedraagt de garantie 2 jaar.

Als de beoogde bedrijfsomstandigheden en de onderhouds- en reinigingsrichtlijnen worden nageleefd, bedraagt de verwachte levensduur minimaal 10 jaar. Op basis van deze levensduur is het product getest en gevalideerd.

## Waarschuwingsaanwijzingen

NORMBAU gebruikt bij de productie geen giftige materialen. Gesteld volgens de DIN EN ISO 10993-5:2009.

### **Verwondingsgevaar**

De productoppervlakken kunnen erg warm worden door externe warmtebronnen, bijvoorbeeld direct zonlicht of contact met heet water.

### **Verwondingsgevaar**

Bij overschreiding van de maximale belasting kunnen beschadigingen optreden aan het product. In dat geval dient het artikel opnieuw te worden getest.

### **Verwondingsgevaar**

Bij het naar beneden klappen mag zich geen lichaamsdeel onder het product bevinden.

## Veiligheidsinformatie

De installatie moet worden uitgevoerd door een specialist en alleen met NORMBAU-montagesets of ander geschikt bevestigingsmateriaal. Voor de installatie moet de wandstructuur worden gecontroleerd om het bevestigingsmateriaal te bepalen. Informatie over de maximale toegestane belasting, zie de de toegestane gewichten

en de montage handleiding. Na de montage moet de handleiding beschikbaar worden gemaakt voor de gebruiker.

Bij vragen, meer informatie, onduidelijkheden of optredende beschadigingen contact opnemen met NORMBAU support + 49 7843 704 0 of bezoek dan onze website [www.normbau.de](http://www.normbau.de).

## **Last**

Max toelaatbare belasting voor alle vermelde artikelen: 125kg

## **Onderhoud advies**

NORMBAU producten zijn niet onderhoudsvrij en dienen maandelijks door een gekwalificeert persoon te worden gecontroleerd. Bij defecten (bijvoorbeeld, de remkracht is te weinig) montage voorschrift raadplegen.

## **Onderhoudsinstructies en reiniging**

### **⚠ Verwondingsgevaar**

Onjuiste reiniging kan schade aan het oppervlak veroorzaken en tot verwondingen leiden.

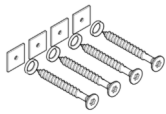
Producten van roestvrij staal van NORMBAU hebben een glad, gemakkelijk te reinigen oppervlak. Het materiaal heeft zichzelf bewezen zowel bij frequente externe belastingen als bij gebruik in een corrosieve omgeving. Er moet echter worden opgemerkt dat roestvrij staal ook zonder zorg en door de werking van agressieve middelen kan roesten. Beschadiging van de passieve bescherm laag door zuurstof moet worden vermeden. Vuile delen kunnen worden gereinigd met een zachte, vochtige doek of spons. Als het erg vuil is, raden we een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel aan. Gebruikelijke veegdesinfectiemiddelen kunnen worden gebruikt. Reinigingsmiddelen met zoutzuur, citroenzuur en azijnzuur (tegelreiniger) en reinigingssponzen van staalwol zijn absoluut niet geschikt voor gebruik op roestvrij staal.



Meer informatie over  
onderhoudsinstructies en reiniging

## **Afvalverwerking**

De afvalverwijdering van producten en verpakkingen is onderworpen aan de geldende nationale voorschriften.



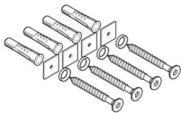
**7470 010**

**DE** Vorwandinstallationen, Leichtbauwände mit einer Hinterfüterung aus mind. 30 mm dickem mehrschichtverleimten Holz. Entsprechend der Schraube vorbohren.

**GB** Pre-wall installations, lightweight walls with a backing made of at least 30 mm thick multi-layer glued wood. Pre-drill according to the screw.

**FR** Installations préfabriquées, murs légers avec un support en bois multicouche collé d'au moins 30 mm d'épaisseur. Pré-percer selon la vis.

**NL** Pre-wall installaties, lichtgewicht muren met verdikking van minstens 30 mm dik meerlagen van gelijmd hout. Voorboren volgens de schroef.



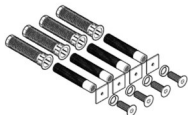
**7470 030**

**DE** Mauerwerk aus Vollstein

**GB** Masonry made of solid stone

**FR** Maçonnerie en pierre pleine

**NL** Metselwerk van massief steen



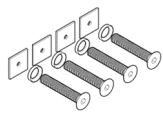
**7470 040 / 050**

**DE** Mauerwerk aus Lochstein

**GB** Masonry made of perforated stone

**FR** Maçonnerie en pierre perforée

**NL** Metselwerk van geperforeerde steen



**7470 020**

**DE** Vorwandinstallationen mit Befestigungsplatte aus Stahl bzw. Metallständerwand, an Leichtbauwänden aus Gipskarton, Spanplatten, Hartfaserplatten

**GB** Pre-wall installations with steel mounting plate or metal stud wall, on lightweight walls made of plasterboard, chipboard, hardboard

**FR** Installations préfabriquées avec plaque de montage en acier ou mur à montants métalliques, sur des murs légers en plaque de plâtre, aggloméré, panneau dur

**NL** Pre-wall installaties met stalen montageplaat of metalen stud wall, op lichtgewicht muren gemaakt van gipsplaat, spaanplaat, hardboard



Wasserdichte Montage

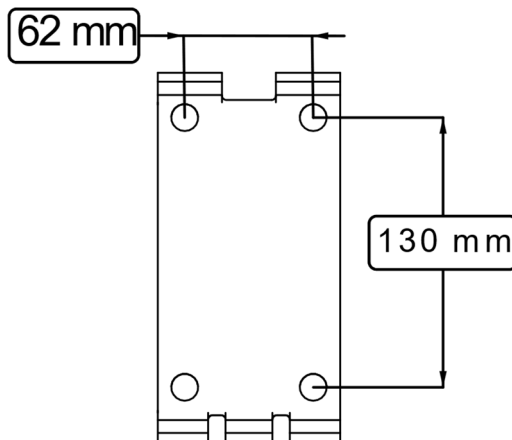
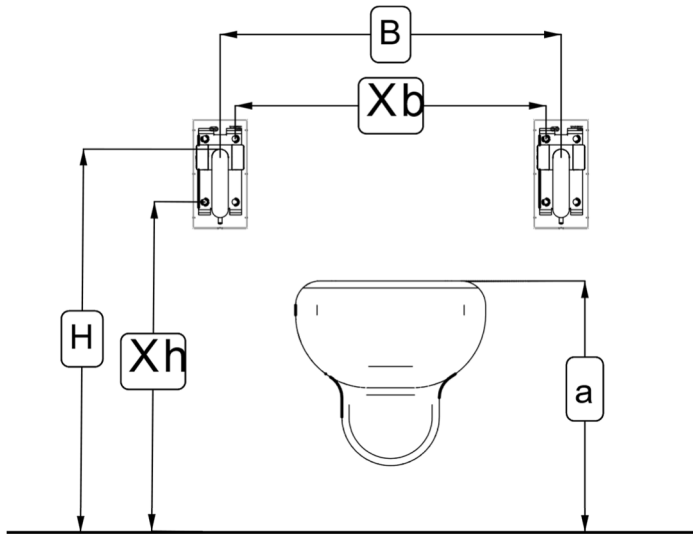
Watertight fitting

Installation étanche à l'eau

Waterdichte installatie

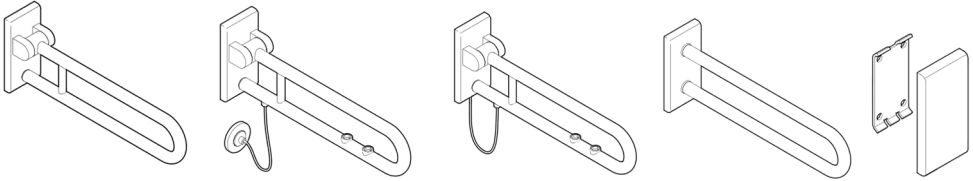


	DE	AT	FR	CH
<b>H</b>	a + 280	750 - 850	700 - 800	700 - 750
<b>xH</b>	a + 171	641 - 741	591 - 691	591 - 641
<b>B</b>	650 - 700	650 - 750	700	700
<b>xB</b>	588 - 638	588 - 688	638	638

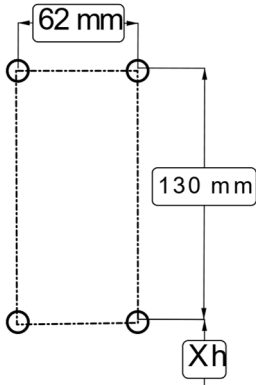




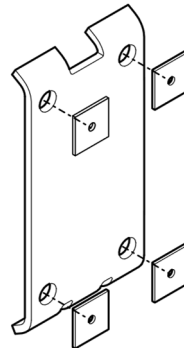
1



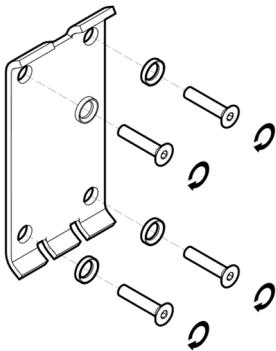
1.1



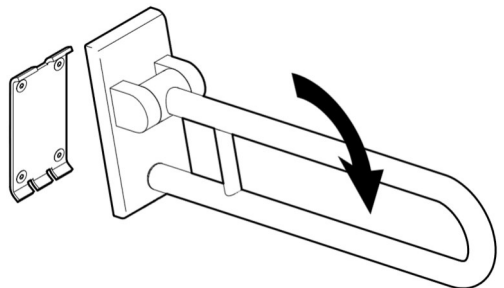
1.2



1.3



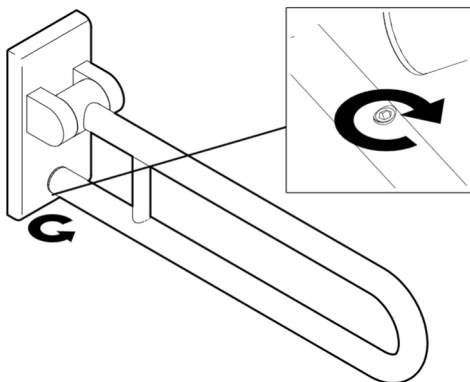
1.4



1.5



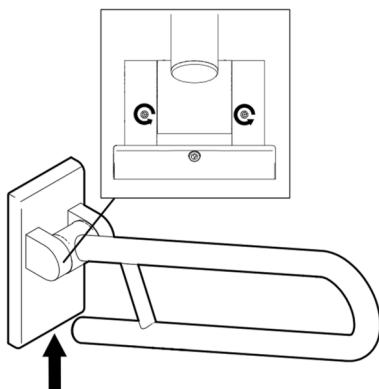
4



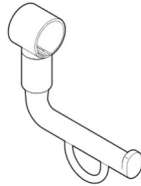
1.6



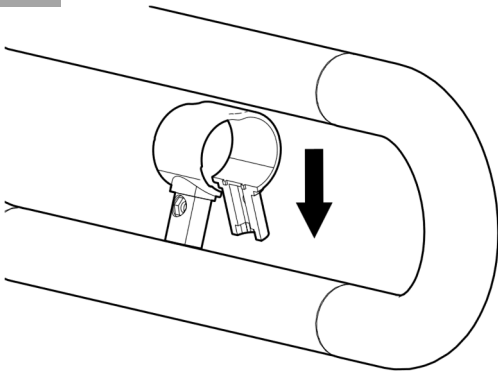
15



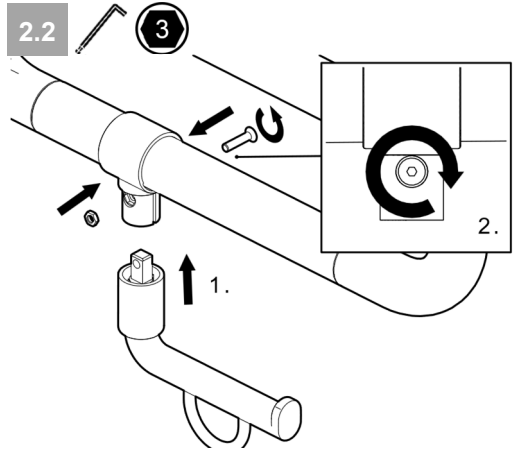
2



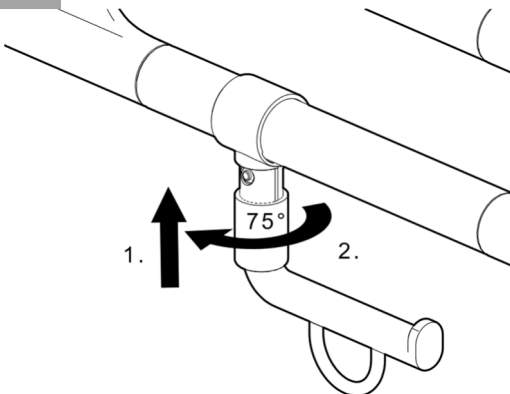
2.1

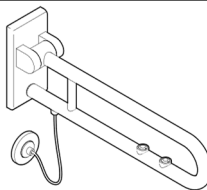
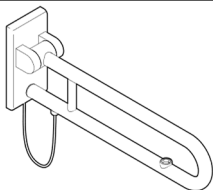


2.2



2.3





**DE** ⚠ **Verletzungsgefahr durch Stromschlag**

Die Montage darf nur von Elektrofachleuten durchgeführt werden, unter Beachtung der geltenden Vorschriften nach VDE 0100, bzw. der jeweiligen nationalen Vorschriften.

**EN** ⚠ **Risk of injury due to electrocution**

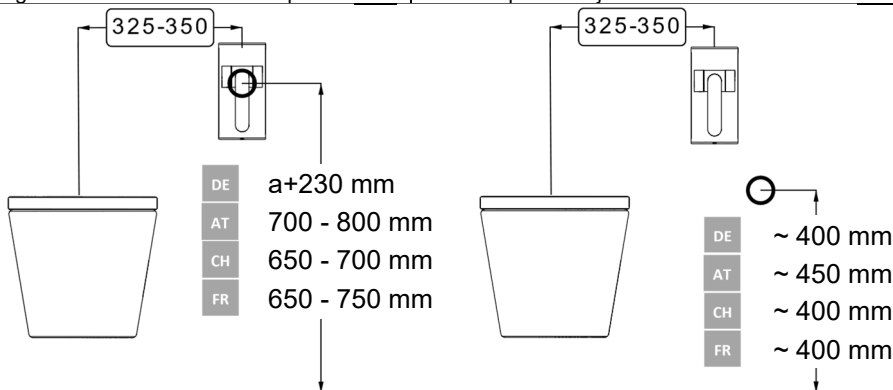
Installation may only be carried out by qualified electricians, in compliance with the applicable regulations in accordance with VDE 0100 or the relevant national regulations.

**FR** ⚠ **Risque de blessure par électrocution**

Le montage ne doit être effectué que par des électriciens Qualifiés, en respectant les prescriptions en vigueur selon VDE 0100, ou les réglementations nationales respectives.

**NL** ⚠ **Gevaar voor elektrische schokken**

De installatie mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens in overeenstemming met de geldende voorschriften volgens VDE 0100 of de respectievelijke nationale voorschriften.



An Wänden aus Mauerwerk:

**DE**

Aussparung für Unterputzschalterdose  $\varnothing 62\text{mm}$

An Leichtbauwänden:

Fräslochdurchmesser  $\varnothing 68\text{mm}$  für Hohlwandschalterdose

On walls for masonry:

**EN**

62mm dia. recess for flush-mounted socket

On lightweight walls:

milled hole diameter 68mm dia. for cavity wall socket

Sur murs en maçonnerie:

**FR**

Évidement pour le boîtier d'interrupteur encastré  $\varnothing 62\text{mm}$

Sur les cloisons légères:

Diamètre du trou orifice de fraisage  $\varnothing 68\text{mm}$  pour boîtier d'interrupteur dans cloison creuse

Op wanden van metselwer:

**NL**

uitsparing voor wandcontactdoos  $\varnothing 62\text{mm}$

Op lichte scheidingswanden:

Doorsnede freesgat  $\varnothing 68\text{mm}$  voor spouwmuur inbouwdoos

	<b>WC - Schließer</b> <b>WC - Normally open contact</b> <b>WC - contact fermé</b> <b>WC - NO-contact</b> (LED blau / blue / bleu / blauw)	<b>RUF - Schließer</b> <b>Call - Normally open contact</b> <b>Appel d'urgence - con. fermé</b> <b>Oproep – NO-contact</b> (LED rot / red / rouge / rood)	<b>RUF - Öffner</b> <b>Call - Normally closed contact</b> <b>Appel d'urgence - con. ouvert</b> <b>Oproep – NC-contact</b> (LED rot / red / rouge / rood)
<b>Kontakt contact</b>	<b>Farbe Kabel / colour cable / couleur câble / kleur kabel</b>	<b>Farbe Kabel / colour cable / couleur câble / kleur kabel</b>	<b>Farbe Kabel / colour cable / couleur câble / kleur kabel</b>
+	rot / red / rouge / rood	braun / brown / brun / bruin	braun / brown / brun / bruin
-	blau / blue / bleu / blauw	weiß / white / blanc / wit	weiß / white / blanc / wit
C	gelb / yellow / jaune / geel	rosa / pink / rose / roze	rosa / pink / rose / roze
NO	grün / green / vert / groen	grau / grey / gris / grijs	-
NC	-	-	grau / grey / gris / grijs

DE

Als Steuerspannung für WC Steuerungen oder für Notrufsysteme ist max. 24V Schutzkleinspannung zugelassen. Wird der E-Taster als Ruftaster an eine bestehende Rufanlage nach VDE 0834 angeschlossen, muss in der Verbindungsdose eine Zugentlastung für das Kabel vorgesehen werden. Für die Verbindungsdose muss mind. Schutzart IP X4 vorgesehen werden (Abzweigkasten UP 6).

EN

The permitted maximum voltage for WC controls or for emergency call systems is 24V. If the e-switch is connected as a call button on an existing intercom according to VDE 0834, a cable relief must be fitted in the junction box. A minimum of protection type IP X4 must be provided for the junction box (junction box Up6).

FR

Seule une tension inférieure ou égale à 24V est autorisée comme tension de commande pour les commandes de WC ou pour les options. Si le bouton de commande est raccordé en tant que bouton d'appel à une installation d'appel selon VDE 0834, il faudra prévoir une décharge de traction pour le câble dans le boîtier de raccordement. Pour la boîte de jonction, il faudra prévoir au minimum le type de protection IP X4 (boîte de dérivation Up6).












NL

Als stuurspanning voor toiletbesturingen of voor alarmeringssysteem is max. 24V veiligheidslaagspanning toegelaten. Wanneer de E-Taster als belknop op een bestaand oproepsysteem volgens VDE 0834 wordt aangesloten, dan moet in de verbindingsdoos een aansluiting voor de kabel aanwezig zijn. Voor de verbindingsdoos moet tenminste bescherming IP X4 aanwezig zijn (aansluitkast Up6).





Symbolerklärung / Symbol explanation / Explication des symboles / Symbol uitleg

 <b>DE</b> Hersteller <b>EN</b> Manufacturer <b>FR</b> Fabricant <b>NL</b> Fabrikant	 <b>DE</b> Eindeutige Produktidentifizierung <b>EN</b> Unique product identification <b>FR</b> Identification unique du produit <b>NL</b> Unieke productidentificatie
 <b>DE</b> Herstellungsdatum <b>EN</b> Date of manufacture <b>FR</b> Date de production <b>NL</b> Productiedatum	 <b>DE</b> Montageanleitung beachten <b>EN</b> Follow fixing instructions <b>FR</b> Respectez les instructions de montage <b>NL</b> Neem de montagehandleiding in acht
 <b>DE</b> Typenbezeichnung <b>EN</b> Type name <b>FR</b> Numéro de série <b>NL</b> Seriennummer	 <b>DE</b> Maximales Benutzergewicht <b>EN</b> Maximum weight of user <b>FR</b> Poids maximal de l'utilisateur <b>NL</b> Maximale belasting
 <b>DE</b> Achtung <b>EN</b> Attention <b>FR</b> Attention <b>NL</b> Attentie	 <b>DE</b> UKCA-Kennzeichnung <b>EN</b> UKCA marking <b>FR</b> Marquage UKCA <b>NL</b> UKCA-markering
 <b>DE</b> Ist ein Medizinprodukt. <b>EN</b> Is a medical device. <b>FR</b> Est un dispositif médical <b>NL</b> Is een medisch hulpmiddel.	 <b>DE</b> Konform mit der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte <b>EN</b> Conform with regulation (EU) 2017/745 concerning medical devices <b>FR</b> Conforme à la réglementation (EU) 2017/745 sur les produits médicaux <b>NL</b> Voldoet aan verordening (EU) 2017/745 voor medische Hulpmiddelen
 <b>DE</b> TÜV geprüft <b>EN</b> TÜV tested <b>FR</b> Testé par TÜV <b>NL</b> TÜV gekeurd	



**NORMBAU GmbH**  
 Schwarzwaldstraße 15  
 77871 Renchen | Germany  
 E-Mail: normbau@allegion.com  
 Internet: www.normbau.de

2025-03-19 / 8214 262 / A

